

# Raccords rapides CMV 08

# NGV 1 refueling CMV 08 nozzles

## Instructions de montage et d'utilisation

## Instructions of installation and use

V 110.00 B

### A- Filetage femelle 9/16-18 UNF à droite ou à gauche

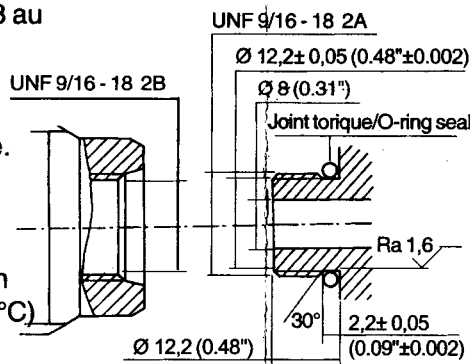
#### Principe de montage

Raccorder le raccord CMV 08 au  
tuyau d'alimentation  
équipé d'un filetage mâle  
UNF 9/16-18.

Utiliser un produit de freinage.

#### Etanchéité

nous préconisons  
l'utilisation d'un joint torique en  
Nitrile basse température (-40°C)  
Ø 2 x Ø 12 mm.



### A- Right or left hand 9/16-18 UNF female thread

#### Assembly instruction

Attach the hose to the  
UNF 9/16-18 female thread  
of the nozzle.

Use a thread locking compound.

#### Tightness

For best performance  
we recommend the use of  
a low temperature Nitrile (-40°F)  
O'ring Ø 0.08" x Ø 0.47".

### B- Filetage femelle G 1/4

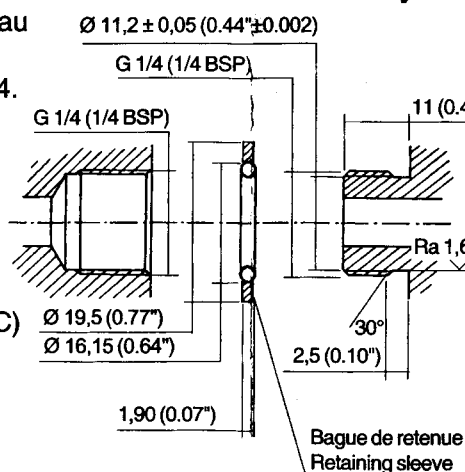
#### Principe de montage

Raccorder le raccord CMV 08 au  
tuyau d'alimentation  
équipé d'un filetage mâle G 1/4.

Utiliser un produit de freinage.

#### Etanchéité

nous préconisons  
l'utilisation d'un joint torique en  
Nitrile basse température (-40°C)  
Ø 2,62 x Ø 10,77 mm.



### B- 1/4 BSP female thread

#### Assembly instruction

Attach the hose to the  
1/4 BSP female thread  
of the nozzle.

Use a thread locking compound.

#### Tightness

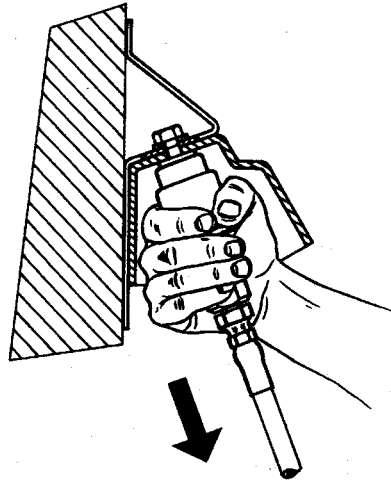
For best performance  
we recommend the use of  
a low temperature Nitrile (-40°F)  
O'ring Ø 0.103" x Ø 0.424".

**STÄUBLI**

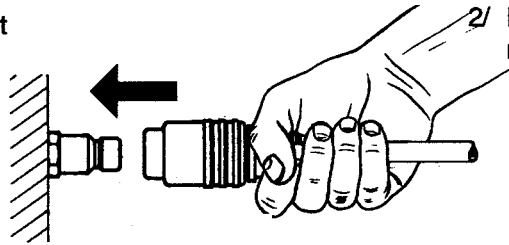
## B- Instructions d'utilisation

### Remplissage

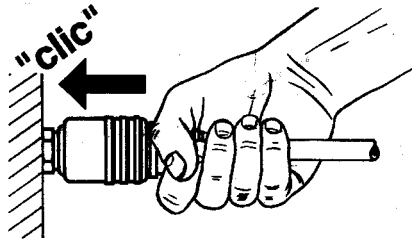
1/ Décrocher le raccord de son support de protection en tirant sur la bague de couleur.



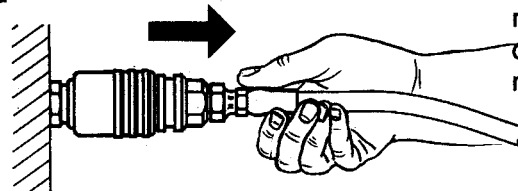
2/ Pousser le raccord sur l'about de raccordement jusqu'en butée.



Bien entendre le "clic" final.

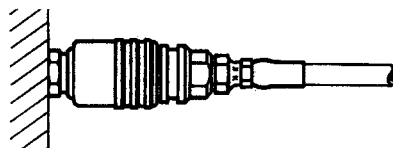


3/ Vérifier le bon verrouillage du raccord en exerçant une traction sur le flexible.



4/ Actionner le système de remplissage de la station.

5/ Remplissage.



## B- Instructions of use

### Refueling

1/ Remove the nozzle from the storage rack by pulling on the colored sleeve.

2/ Push the nozzle onto the receptacle as far as you can.

Hear the final "click".

3/ Check the correct locking of nozzle by pulling the hose and observing to insure there are no obstructions to the nozzle.

4/ Operate the refueling system.

5/ Refueling.

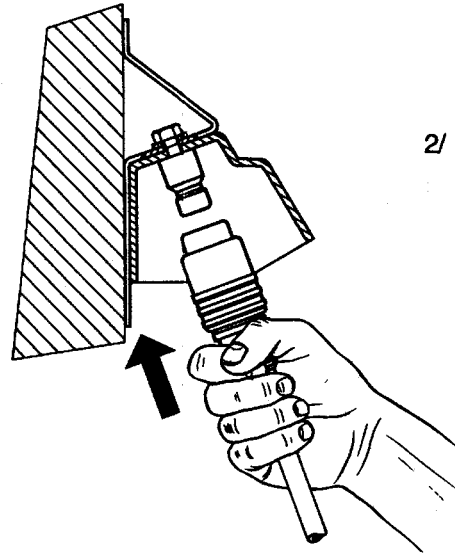
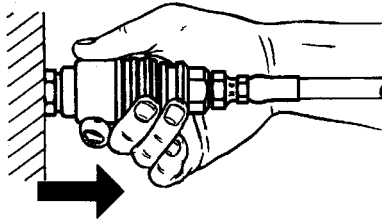
## Fin de remplissage

- 1/ Débrancher le raccord en tirant sur la bague de couleur.

### ATTENTION!

Pression au désaccouplement:  
10 bar maxi.

- 2/ Raccrocher le raccord sur son support de protection par simple poussée.



## After refueling is completed

- 1/ Pull the colored sleeve to disconnect.

### CAUTION!

Maximum disconnecting pressure:  
145 PSI (10 bar).

- 2/ To store the nozzle simply connect it to the storage rack.

## C- Contrôle d'étanchéité du raccordement

Moyen: 1000 bulles.

- Mettre le raccord à tester sous pression
- Appliquer le liquide de détection sur tous les raccordements
- Vérifier la présence ou l'absence de bulles (se référer aux instructions du fabricant de liquide de détection pour l'interprétation du résultat).

Gaz utilisé: azote ou gaz naturel.

Taux de fuite détecté:  $10^{-3}$  Ncm<sup>3</sup>/s.

Pression de test:

- basse pression: 43,5 PSI / 3 bar.
- haute pression:  
3000 PSI / 207 bar ou 3600 PSI / 250 bar.

Prendre toutes les précautions nécessaires aux essais haute pression.

## C- Checking for leakage of connections

By mean of leak detector fluid:

- Pressurize the device being leak checked
- Apply fluid to all gas connections.
- Look for bubbles in accordance with the manufacturer's instructions.

Gas used: nitrogen or natural gas.

Detected leakage rate:  $10^{-3}$  Ncm<sup>3</sup>/s.

Test pressure:

- low pressure: 43,5 PSI / 3 bar.
- high pressure:  
3000 PSI / 207 bar or 3600 PSI / 250 bar.

Take all necessary precautions for high pressure testing.

## D- Recommandations d'utilisation

### 1/ ATTENTION!

Lorsqu'installés, les raccords doivent être suffisamment protégés contre les impuretés et l'humidité.

- 2/ L'utilisation de profils non conformes est interdite.

## E- Normes de construction

### ATTENTION!

Dans certains pays, les applications NGV (Natural Gas Vehicle), sont régies par des réglementations nationales.

Il vous appartient de vous assurer de la réglementation qui vous est applicable et de choisir les modèles qui correspondent à cette réglementation.

## D- Recommendations for proper operation and use

### 1/ CAUTION!

When installed, couplings must be correctly protected from dirt and moisture.

- 2/ These products are intended for use with NGV 1 compatible nozzles and receptacles.

## E- Construction standards

### CAUTION!

In some countries, NGV applications are controlled by national regulations.

You must check the regulations applicable to your country and make your selection accordingly.

---

Nous nous réservons le droit d'apporter sans préavis toutes modifications à nos produits.  
We reserve the right to modify product specifications without prior notice.

#### North America

##### STÄUBLI CORPORATION

PO BOX 189  
DUNCAN S.C. 29334  
Tel: 864/433 - 1980 - Fax: 864/433 - 8343  
Tool free number: 800/845 - 9193

#### Germany

##### STÄUBLI Vertriebs - GmbH

Postfach 10 10 37  
Theodor-Schmidt-Strasse 19  
D - 95410 BAYREUTH  
Tel.: 0921/883-80 - Fax: 0921/12070

#### Japan

##### STÄUBLI KK

KDD Bingo-Machi Bldg  
1-5-2, Bingo Machi  
CHUO-KU - OSAKA 541  
Tel.: 06/229 0787 - Fax: 06/229 0795

#### United Kingdom

##### STÄUBLI UNIMATION Ltd.

Stafford Park 17  
TELFORD Shropshire TF3 3DG  
Tel: 01952/292 148 - Fax: 01952/290 057

#### Italy

##### STÄUBLI ITALIA S.p.a.

Via Rivera, 55  
Casella Postale 117  
I - 20048 CARATE BRIANZA  
Tel: 0362/944.1 - Fax: 0362/907 039

#### Spain

##### STÄUBLI ESPANOLA SA

C/. Reina Elionor, 178 1°  
E - 08205 - SABADELL  
BARCELONA  
Tel: 93/712 47 22 - Fax: 93/712 42 56

#### Switzerland

##### STÄUBLI A. G.

Seestrasse, 240 - Postfach 492  
CH - 8810 HORGEN/ZURICH  
Tel.: 01/728 61 11 - Fax: 01/728 66 28

---

**STÄUBLI** est une marque enregistrée de STÄUBLI INTERNATIONAL A.G.  
is a registered trademark of

#### COORDINATION DES VENTES / SALES COORDINATION

##### STÄUBLI FAVERGES

B.P. 70 - F-74210 FAVERGES ☎ 04 50 65 60 60 - TELEX 385 380 F - FAX 04 50 65 60 69

